



Hunt Institute for Botanical Documentation  
5th Floor, Hunt Library  
Carnegie Mellon University  
4909 Frew Street  
Pittsburgh, PA 15213-3890  
Telephone: 412-268-2434  
Email: [huntinst@andrew.cmu.edu](mailto:huntinst@andrew.cmu.edu)  
Web site: [www.huntbotanical.org](http://www.huntbotanical.org)

The Hunt Institute is committed to making its collections accessible for research. We are pleased to offer this digitized item.

*Usage guidelines*

We have provided this low-resolution, digitized version for research purposes. To inquire about publishing any images from this item, please contact the Institute.

*About the Institute*

The Hunt Institute for Botanical Documentation, a research division of Carnegie Mellon University, specializes in the history of botany and all aspects of plant science and serves the international scientific community through research and documentation. To this end, the Institute acquires and maintains authoritative collections of books, plant images, manuscripts, portraits and data files, and provides publications and other modes of information service. The Institute meets the reference needs of botanists, biologists, historians, conservationists, librarians, bibliographers and the public at large, especially those concerned with any aspect of the North American flora.

Hunt Institute was dedicated in 1961 as the Rachel McMasters Miller Hunt Botanical Library, an international center for bibliographical research and service in the interests of botany and horticulture, as well as a center for the study of all aspects of the history of the plant sciences. By 1971 the Library's activities had so diversified that the name was changed to Hunt Institute for Botanical Documentation. Growth in collections and research projects led to the establishment of four programmatic departments: Archives, Art, Bibliography and the Library.

Tab.-Nr. ....

Es wird gebeten, alle Antworten  
und Sendungen zu adressieren  
An die Direktion des Botanischen  
Gartens und Museums.

Dear Professor Trelease,

Surely you know, that Eghimeret Urban  
is dead. At January 3<sup>rd</sup>, he had an apoplexy,  
and soon after (Jan. 7<sup>th</sup>, at his birthday) he  
died. Now his fine and loved work, of which  
he was occupied still at this 3<sup>rd</sup> of January, had  
a sudden end.

I have been his assistant during the his  
last one and a half year.

Your publication (*Piperac. hispaniol. V*) is in  
print:

Fedde Repert. spec. nov. XXIX (1931):

- Peperom.* ✓ *amphioxys* } p. 24  
✓ *collicola* }  
✓ *contraria* }  
✓ *corozosana*  
✓ *dominic. var. myriantha* } p. 25  
✓ *duartensis* }  
✓ *medianiana* }  
✓ *monionis* }  
✓ *montaxosana* } p. 26.  
✓ *otoana* }  
✓ *papulata* }  
✓ *perherac. var. picachoana* } p. 27  
✓ *pili peduncula* }  
~~*rubripetiolata*~~ }  
✓ *pteroo. var. longispica* }  
✓ *rubripetiolata* }

<i>Peperom.</i>	<i>san-juanana</i>	}	p. 28
	<i>yaquena</i>		
<i>Piper</i>	<i>bejucoalamum</i>	}	p. 29
	<i>camptost. var. cuabannum</i>		
	<i>jamaicanum</i>		
	<i>lacteviride</i>		
	<i>luteobaccum</i>		
	<i>ococum</i>		

The reprints will be sent to you as soon as they are prepared.

Now the excellent collector and botanist, Dr. E. L. Ekman, has died, too; at Santiago (Ch. Dom.). The plants he probably has left, will be determined at Berlin, as Dr. Lamuchson has decided.

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

Yours sincerely,

Friedrich Bolle.

BOTANIQUE

(PHANÉROGAMIE)

57, Rue Cuvier  
PARIS-5<sup>e</sup>

Am  
5/20/31

Cher Docteur Grelease,

Nous avons bien cherché les deux  
Pipéracées dont vous m'avez réclamé  
les calques.

C'est en vain; nous n'avons trouvé  
ni l'une ni l'autre.

Elles n'existent pas dans notre  
herbier, ni Peperomia suaveolens  
Ham., ni Piper lancifolium Desv.

Je regrette infiniment de ne pouvoir  
vous donner cette satisfaction et je  
m'en excuse.

M. Lecomte vient d'être mis à  
la retraite, 8 janvier 1931. Mais ses  
fonctions continueront jusqu'à ce  
que son brevet de retraite lui soit  
délivré, dans deux ou trois mois

sans doute.

Dans le cas où vous auriez quelque chose à demander à l'Herbier, il est préférable de vous adresser à lui.

Et maintenant quel sera son successeur? On ne sait, et ce successeur ne sera pas nommé avant le mois de juillet.

Naturellement je serai candidat à sa succession. Mes états de services dans la maison sont longs et importants, (51 ans dans deux mois) La liste de mes travaux comprend 271 notes, brochures ou volumes et le nombre des espèces nouvelles que j'ai publiées dépasse 950.

En France, la nomination se passe dans des conditions bien différentes de celles de votre pays :

- 1<sup>o</sup> Un choix fait par les professeurs du Muséum.
- 2<sup>o</sup> Choix fait par les membres de l'Académie des sciences.
- 3<sup>o</sup> Arrêté de nomination signé du Ministre de l'Instruction publique sur le vu des deux présentations précédentes.

Notre nouvelle galerie s'élève doucement  
mais régulièrement. Je pense que dans  
deux ans, nous songerons à nous y  
installer.

Ce sera un très gros travail.

Je vous donne ces indications, parce  
que je suis certain qu'elles vous  
intéressent, comme elle intéressent  
beaucoup d'Américains qui nous ont  
aidé par leur générosité sur le Board  
of education.

Croyez, Cher Docteur Ercelane,

à mes meilleurs souvenirs essentiels  
ments bien cordiaux.

Jacquelin

CONSERVATOIRE  
ET  
JARDIN BOTANIKUES  
HERBIER DELESSERT  
HERBIER DE CANDOLLE  
HERBIER BURNAT

LA CONSOLE  
Route de Lausanne, 192

VILLE DE



GENÈVE

*Ans  
9/21/31*

Genève (Suisse) le 3 mars 1931.

Le Directeur du Conservatoire  
et du Jardin Botaniques de la Ville de Genève à  
Monsieur le Dr. William TRELEASE, Prof.  
804 South Lincoln Avenue, URBANA (Ill.)

Dear Prof. Trelease.

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

Your letter of February 2<sup>nd</sup>. is at hand. I immediately asked Dr. Becherer to go through the entire series of Peperomias in the Candolleian Herbarium, in order to find : Peperomia puberulirhachis and P. Schiedei. My assistant went through the whole collection sheet by sheet, but did not find these two species. After that, he did the same work in the Delessert Herbarium with the same negative result. It is not impossible that these two things have been described on specimens in some other herbarium, perhaps, if the species are based on specimens of Fringle, in the Asa Gray Herbarium at Cambridge.

Madame Briquet joins in sending our kindest regards to Mrs. Trelease.

Yours very sincerely :

*John Briquet*

SCIENCE  
EDITORIAL DEPARTMENT

Ans  
9/2/31

Garrison, New York  
May 23, 1931

Dear Professor Trelease:

It is a pleasure to hear from you. We have in type an obituary notice of Dr. Pammel prepared by Professor Erwin. I wish that we had it from you, for you would be able to express appreciation in better terms and with greater authority.

With kind regards,

Very truly yours,

J. M. K. Cattell

Professor Wm. Trelease  
University of Illinois  
Urbana, Illinois



JAMES HENRY RICE, JR.

"Dis Aliter Visum"

BRICK HOUSE PLANTATION

CHEE-HA RIVER

WIGGINS, S. C.

Ans.  
12/19/31

October, 19, 1931.

Dear Dr. Trelease:-

"Salutem et Apostolicam benedictionem" !  
I trench on the Pope's prerogative, which he claims direct from St. Peter, and to which I have no claim, except feeling it. Accept the impulse of the heart without Divine warrant, if you will.

Dr. W. C. Coker, of Chapel Hill, N.C., writes me today, regarding classification of an oak, which the U.S. Forest folks call *Q. velutina*, saying:-

"I can not see how the oak you send can be *velutina*. It is what I call Spanish oak (*Quercus falcata* vel *Q. triloba*). Trelease, in his new big monograph on the oaks, calls it *rubra*, putting *falcata* and *triloba* as synonymes. This, of course, does not mean that he considers it the oak that everybody else calls *rubra*, which is our true Red oak".

I had become convinced that it was not *Q. velutina* and so wrote Coker.

The interesting portion of Coker's letter is that reference to your monograph on the oaks. You taught me what I know of *yuccas*--as much as you could get into my head--not your fault that the head, injured by inefficient and misdirected teaching at college, could hold no more !

I am mightily moved at this news, and hone, as marsh duckermen say, to see it and would instantly buy, but for woeful circumstances here, to wit:-

Mrs. Rice has been ill for six (6) years, many visits to hospitals, the last of which this past winter disclosed her trouble as cancer. She has been a grievous and distressing sufferer. In addition we have two invalid boys, in bed nearly all the time. I was mashed up in a fall on the back steps last winter--am not over it yet.

These things have almost wiped me out. Only through God's merciful compassion have I kept things going; it has been a daily battle to provide medicine and the necessities of life. I can not leave home even for one day, a fact that has well nigh destroyed my work. This that you may understand.

The oaks are of absorbing interest down here. I found, I think, Mellichamp's *Q. sinuata*, which he later became convinced was a hybrid of *Q. marilandica* and *Q. laurifolia*. It is the only specimen I ever saw.

\*\*

I am helping Dr. Coker with his book: "The Trees of North Carolina", which will include trees of South Carolina; but

Oct. 19, 1931

JAMES HENRY RICE, JR.

"Dis Aliter Visum"

BRICK HOUSE PLANTATION

CHEE-HA RIVER

WIGGINS, S. C.

(2)

the help, I fear, is much like what my Father told me fifty years ago about Daniel Webster and his brother, Ezekiel. The elder Webster set ~~##~~ Ezekiel and Daniel some work to do, as he left home. On his return, finding nothing done, he caught up Ezekiel and gave him a good hiding, then turning to Daniel, he asked sternly:-

"What have you been doing, Daniel?"

"I-I- was helpin' Brer Zeke", sobbed that inchoate statesman.

Or it may be a case of "Betsy and I killed the bar"!

\*\*\*

Coker, a native South Carolinian from Hartsville, where the family owns everything in sight, is doing superb work at Chapel Hill. Our State Football university can not afford to hire anybody but a politician or a knot-on-a-log. The late A.C. Moore, botanist for thirty years, left no collection, no herbarium, no arboretum, and, though called "the Master of the Trees" by the local newspaper, knew so little of trees that one by his front steps that he passed several times daily was rotten clean through and fell on his house right after his death!

The colleges and universities have "popularized science" with a vengeance!

The Williams & Wilkins Co., of Baltimore, sent me today advertisement of a book on "Preparation of Scientific and Technical Papers" by Sam F. Trelease and Emma Sarepta Yule. This Sam. F. I take to be our boy standing by the yucca and for whom Y. samuela is named. Is that right?

Except what Coker has done within recent years, our arborescent and frutescent flora has been almost wholly neglected. In our busy life, developing politicians and forming whoop-la and ballyhoo organizations, we have no time to devote to side issues like science. Religion, being a potent political ally, along with the school- and college system, receives more attention.

It would be funny, but, Lord! how tragic and pitiable.

Tell me something about your monograph on oaks; I shall be grateful for that.

Live oaks, Cow oaks, black walnuts and other species failed to fruit this year, owing to heavy and persistent rainfall at the flowering period in early April--a hard winter for Wood ducks and Wild turkeys.

With my affectionate regards and best wishes, I am  
Your's

Dr. William Trelease,  
University of Illinois,  
Urbana, Ill/.

James Henry Rice, Jr.

JARDIN BOTANIQUE

DE

L'ÉTAT

DIRECTION

N<sup>o</sup> 15.540

ANNEXE

Brussels, December 8<sup>th</sup>, 1931.

~~Bruxelles~~, le ..... 193 .

TÉLÉPHONE 17.46.56

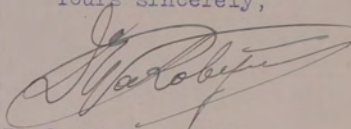
Dear Prof. Trelease,

I beg to acknowledge the receipt of your letter of  
11 November addressed to Dr De Wildeman, who has retired from the  
Direction of the Jardin botanique at Brussels.

Piper magnificum Hort. in Gentil's catalogue is only a  
nomen nudum, but we have still a specimen of this species in culti-  
vation in our Garden. For the moment the plant is just forming in-  
floreescences and as soon as the flowers will be open- in about 3 or  
4 weeks - I'll take pleasure in sending you a specimen for study.

With respectful regards,

Yours sincerely,



Prof. Dr W. ROBYNS,  
Acting Director.

Dr Wm. TRELEASE,  
Emeritus Professor of Botany,  
University of Illinois,

Urbana.

Illinois.

U.S.A.

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

Ans  
12/21/31

JAMES HENRY RICE, JR.  
"Dis Aliter Visum"

BRICK HOUSE PLANTATION  
CHEE-HA RIVER  
WIGGINS, S. C.

December, 15, 1931.

Dear Dr. Trelease:-

Your letter delighted me, for your long silence led me to think you were off somewhere "at the ends of the earth".

I recall our trip nearly, if not quite thirty years ago ! That started my interest in Yuccas !

Now do tell me who is the secretary of the National Academy of Sciences. That would warm up the trail. If I can do nothing with him, I'll try John Dewey, for the Monograph is essential to me, in order that I may more effectually help the cause. Dr. W.C. Coker, of Chapel Hill, N.C., gave me my first news of it.

The Oak subject is a decidedly complicated one down here. By the way, I located Pin oaks (*Q. palustris*) for Coker, around Lake Murray above Columbia. He had never seen a specimen in South Carolina and only one in North Carolina. I shall be glad to send you specimens during the flowering season. Heavy April rains prevented pollination this year - no acorns.

Mrs. Rice was very ill yesterday, the worst attack since her sickness began. For hours it seemed that she could not survive it; but after night she got relief and had a night's rest, being easier today and quite weak and nervous from the ordeal.

I am expecting hourly news of my Mother's death at Ninety-Six. She is 85 and lives with my sister, Mrs. Sloan. A fall cost her a broken right thigh two months ago; at her age this is almost certainly fatal, though some cases survive. One, I know, lived past 90.

As a small girl, Mother sat in Sir Charles Lyell's lap, when he visited my grandfather, William H. Lawton, at his plantation, Thornhill, 8 miles from Brunswick, Glynn county, Georgia. Sir Charles made a remark to my grandfather, of which he was very proud.

"Mr. Lawton, I have never seen so beautiful a child".

Mother herself was too young to know of it.

Wishing you a fine time in the blessed season of Christmas, and with my regards, I am

Dr. William Trelease,  
Urbana, Illinois.

Yours,

James Henry Rice, Jr.

JARDIN BOTANIQUE  
DE  
L'ÉTAT

DIRECTION  
N° 15,540/I

2 ANNEXES

Brussels, March 7th, 1932.  
*Bruxelles, le* 1932

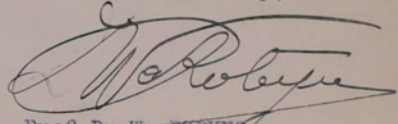
TÉLÉPHONE 1746.56

Dear Prof. Trelease,

Consequently to your letter of December 21st 1931, I am sending you herewith enclosed an Herbarium specimen, in full bloom, from the plant of Piper magnificum growing in our Garden.

I enclose also a copy of the note published in J.Linden. " L'illustration Horticole " vol.23 p.58 & pl.239 on Artanthe decurrens, which is evidently the same as the plant I am sending you herewith enclosed.

With respectful regards,  
Yours sincerely,



Prof. Dr W. ROBYNS,  
Director.

Dr Wm TRELEASE,  
Emeritus Professor of Botany,  
University of Illinois,  
Urbana.  
( Illinois ).  
U.S.A.

FIELD MUSEUM OF NATURAL HISTORY

ROOSEVELT ROAD AND LAKE MICHIGAN  
CHICAGO

March 21, 1932.

Dear Dr. Trelease:

I thank you most sincerely for sending the key to the Peruvian species of Peperomia that arrived several days ago. Now we have the whole family complete. We certainly appreciate deeply your kindness in working up this interesting but difficult group of plants.

Because of current economic conditions, our printing is being greatly delayed, and it is uncertain how soon we shall be able to reprint any of the Flora of Peru. However, that will be taken up first of all the botanical papers.

Sincerely yours,

*Paul W. Standley*

JAMES HENRY RICE, JR.

"Dis Aliter Visum"

BRICK HOUSE PLANTATION

CHEE-HA RIVER

WIGGINS, S. C.

July, 17, 1932.

Dear Dr. Trelease:-

"Salutem et Apostologiam benedictionem", as the Pope utters it. I can voice the wish without Papal authority.

I rejoice to learn of your trip, and rejoice more that you are home again.

There is little change in our sick folks and not much to hope for, except relief of suffering.

As they say out West, I am "considerable bunged up", and am left a permanent cripple. About 100 yards at a time, with the help of a stout stick, is all I can do; and the left eye is out.

But I am able to work after a fashion--am working on some historical sketches of this coast for "the wealthy lower orders", as Chief Justice Griffith, of Australia, called them. They pay me \$400 for a \$5,000 job, and I have to take it these hard times.

They lack intelligence to pass on the work, but have intelligence enough to pay a starveling price for it.

I have a better contract with the State Forestry commission--more money for 1/10th of the time. Here I am dealing with intelligence people, not of "the wealthy lower orders".

At first I was disposed to resent these rich people herding up bushmen on their estates; but I see my error. They are exactly the same sort of people. Give the bushman the money and he would be one of them. Take the money from one of them and he would be a bushman.

Mrs. Ripley is the daughter of W.W. Ball, a college friend of mine. He grew up across Saluda river from me, in Laurens county. At present, he edits the News & Courier, of Charleston.

If the lesson of the Ripley failure could be read and digested, it would help the cause. The whole country suffers from the same thing: raw people rushing into a business they know nothing about, with the confident hope of cleaning up a fortune. The cost plus system of farming is foredoomed to failure. The old balanced system of farming is certain--slow, of course.

My daughter and her husband, after being smashed up in the Florida swindle, came back to Savannah, and have made headway until they are independent. They know no depression and make money at prevailing prices. They live as well as anybody in America and support five children comfortably. I sincerely hope that every excursus into farming by raw and untrained people, will fail.

July 17, 1932

JAMES HENRY RICE, JR.  
"Dis Aliter Visum"

BRICK HOUSE PLANTATION  
CHEE-HA RIVER  
WIGGINS, S. C.

(2)

This is meant as no reflection on the Ripleys. The Balls are superb people, and, while I know nothing of Ripley (an Army officer, I think), he is probably all right, too. He is an author himself. The twain had better stick to writing books of fiction.

If the connection between politics and agriculture can be cut, progress is not only possible, but sure.

This connection can be cut and cut when people quit their mad chase after jobs.

Will Rogers hits it when he says we ought to be locked up in an insane asylum and kept there until we are ready to cut government expenses in half. That would not be cut enough, but it would help.

Voting vast masses of money when the country is bankrupt is insanity or lunacy, unless you prefer to call it rascality.

Cost plus farming created the surplus, impossible with balanced farming.

The U.S. Department of Agriculture, with the Farm Extension Service, is chiefly responsible for cost plus farming.

Early in 1800, Thomas Rhett Smith, rice planter, made a record crop for that day: 87½ bushels to the acre. The crowd swarmed on him to learn his methods, what it cost, what the profit was &c.

He described his methods and cost, saying: -

"I sold my rice for 42 cents a pocket (100 pounds) and the profit was 42 cents a pocket!"

That was literally true; and that's balanced farming.

When rice sold down here for \$6.50 a pocket, every planter went into bankruptcy! That was cost plus farming. My father made a fortune and retired, when oats sold for 31 cents a bushel. Cotton brought first \$1.00, then 50 cents a pound. He stuck to oats. The rest failed utterly on high-priced cotton.

One of my college friends made nearly \$2,000,000 in 27 years, growing cotton, when it never reached 10 cents a pound; another made \$1,500,000 at the same prices. At 20 cents a pound, the whole planter business went under--cost plus farming.

Henry Ford's idea that a man can ride around a few hours each morning under a silk umbrella, even read a little, then joy-ride in the afternoon and take the folks to the moving pictures at night is merely one of Henry's pipe dreams. The people who joy-ride and go to movies have no business on a farm, and they won't stay there longer than the Ripleys did.





SMITHSONIAN INSTITUTION  
UNITED STATES NATIONAL MUSEUM  
WASHINGTON, D. C.

September 16, 1932.

Dr. William Trelease,  
804 South Lincoln Avenue,  
Urbana, Illinois.

Dear Dr. Trelease:

Thank you very much for clearing up those few errors. I will look up the specimens named quaerata and quassita, but I am quite sure you are right about their being distinct species. I gave them only a superficial examination, and it was because of the similarity of the names and the other errors which had been made in transcribing that made me raise the question.

Of course I am calling the Antidaphne colombiana, and have so written it on the sheets and in the manuscript.

Sincerely yours,

*Ellsworth P. Killip*

Ellsworth P. Killip  
Associate Curator  
Division of Plants.

JAMES HENRY RICE, JR.  
"Dis Aliter Visum"

BRICK HOUSE PLANTATION  
CHEE-HA RIVER  
WIGGINS, S. C.

*X my copy was  
returned*

November, 18, 1932.

Dear Dr. Trelease:-

Your generous offer to lend me  
Michaux's Southern Journal, "as long as I last",  
touches my heart.

I shall get in touch with the American  
Philosophical Society shortly, at your suggestion.  
In any case, I'll translate Michaux; for there is  
a gifted French scholar close to me, a young woman  
who has lived in Paris and writes and speaks French  
like a Parisian. She will be of vast help with idioms.

The Journal, illustrated with descriptive account  
of the region traversed and of Michaux's activities  
in and around Charleston might be made a readable  
volume, without detracting from its value as a scientific  
record, in my judgment.

Of this I shall write you later, also of other  
matters, too long to explain now.

Thank you for the identification. The State  
Forester is using my copy of your monograph on the  
oaks, and I had no access to it when I wrote you. I noted  
yesterday the scales on the acorn you refer to.  
It is obviously the Spanish oak.

Recently a New York woman bought two volumes of  
François André Michaux's Histoire des Forestiers  
de l'Amérique from a Beaufort woman for \$75. She could  
not account for the other volume.

Our State university would have preferred a foot ball  
slogan! There is much in the modern college to  
suggest a reversion to type, say monkeys!

When I relate the story of things down here  
you will see reason for my being low-spirited; but  
I work right on, "do what I can while I can", as  
my beloved and lamented friend, Eugene André, of  
Port-of-Spain, said to me when he was dying of cancer  
of the tongue.

Was it not an impressive utterance?  
With my affectionate regards, I am

Your's,

Dr. William Trelease,  
Urbana, Illinois.

*James Henry Rice, Jr.*

*You must have had an  
interesting trip to the Canary  
islands. Will (or has) you?  
write an account of it?  
Coker is dependable in what  
he says - lacks experience yet.*

Arbres

*These trees  
which I found  
1921/32*

Digitized by eGangotri Institute for Botanic Documentation



ROYAL BOTANIC GARDENS,

KEW, SURREY.

All communications should be addressed to

THE DIRECTOR.

5th December, 1932.

H.2135/32.

Dear Dr. Trelease,

Many thanks for your letter of the 19th November regarding the 68 sheets of Colombian Piper sent to you on loan in September. The specimens have been safely received and I am very much obliged to you for naming them for us.

Please accept my best thanks for the reprints on Piperaceae which you enclosed with the specimens.

*with kind regards -*

Yours very truly,

*Arthur Hill*

Dr. W. Trelease,  
University of Illinois  
Department of Botany,  
Urbana,  
Illinois.

CONSERVATOIRE  
ET  
JARDIN BOTANQUES

HERBIER DELESSERT  
HERBIER DE CANDOLLE  
HERBIER BURNAT

LA CONSOLE  
Route de Lausanne, 192

VILLE DE



GENÈVE

Geneve (Suisse) le 20 octobre 1933.

*Le Directeur du Conservatoire  
et du Jardin Botaniques de la Ville de Genève  
à Monsieur le Prof. Dr. W. Trelease, URBANA*

Dear Professor Trelease,

I am extremely sorry about what happened <sup>with</sup> ~~to~~ your letter of August 17th. I received it while in the Alps and I sent it to Dr. Becherer for answering. Dr. Becherer found that Peperomia stehocaulis G. DC. was missing in our Herbarium, but he left that letter with the above notice with several other of his personal letters and went for his holidays. He came back only on October 7th. and we were sorting these letters only to-day. He then told me that he had not answered himself. Therefore I am very much ashamed that you did not get an answer to your letter before to-day.

I hope you will excuse that and I beg you to accept my kindest regards and to transmit them also to Mrs. Trelease.

Very sincerely yours

*B. P. J. H. Odier*  
*SO*

IOWA STATE COLLEGE  
OF AGRICULTURE AND MECHANIC ARTS  
AMES, IOWA

VEGETABLE CROPS

November 27, 1933

Dr. William Trelease  
Department of Botany  
University of Illinois  
Urbana, Illinois

Dear Dr. Trelease:

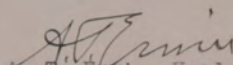
Yours of the 24th to hand. There are certain limitations as to the number of words which can be used on account of the size of the columns at the location I indicated. This location appears to be the only one available at this time.

On the other hand, the landscape architect for the Conservation Board is planning a new entrance to Pammel Park, and at this new entrance way there will be two very large stone columns which would carry a table of sufficient size to admit of a more extensive wording. However, it may be a year or two before they reach this part of their program, so it is largely a matter of going ahead with something less pretentious at this time or letting things ride for the present.

My thought was that this rather simple tablet that I wrote you about might be placed at this time, but that this would not in any way preclude something more elaborate at the entrance some time later. I may add that I raised this question with Professor Fitzsimmons, the landscape architect for the Board, and he expressed the hope that after the new entrance was completed that a much larger and more elaborate tablet might be placed.

If we go ahead with the smaller tablet, I would like to go in with you with the understanding that the donors are anonymous, and I will be glad to put in say \$10.00 out of the \$25.00.

Cordially yours,

  
A. T. Erwin, Head  
Vegetable Crops

ATE/CK

Polk

from W.G. Sothel.  
Laramie, Wyoming  
December 21, 1933.

Prof. Wm Trelease,  
Urbana, Illinois.

Jan 12 1934

Dear Prof. Trelease:

Instead of sending the customary card of this time of the year I am writing a letter. I have had this in mind for some time but have not got around to do it.

Many is the time that I think back to the very pleasant and profitable years spent at Illinois. Particularly do I think of you, what you did for me as a student and what you have done for me since. I hope that time will prove me worthy. I can perhaps partly repay the debt by strict adherence to those ideals of scholarship and scientific truth tempered with a philosophical understanding for which you stand to me.

I have advanced rapidly since leaving Illinois thanks to your interests in me. My present position is Associate Professor of Botany

and Chairman of the Department. I am about to conclude that I have had enough of administrative work. I do not like it. I would rather be located in a good department with an understanding chairman and be left free to teach and do research. There is an excellent opportunity here and I may be foolish to think of leaving when conditions return to normal. Again I may decide to stay here as this Western country has an appeal which grows on one more and more. Your advice would be appreciated.

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

I have discontinued my private herbarium of phanerogams and have given most of my collection to the local herbarium. I have left about 300 mounted specimens, mostly Wyoming plants which I shall be glad to send you for the Illinois Herbarium should you wish them.

I hope one of these days to get back to Urbana for a visit. I plan to attend the A.A.A.S. meetings a year hence and shall try to make it then.

Mrs. Solheim and Billy join me in wishing you a Happy Holiday Season and a Prosperous New Year.  
Sincerely,  
W. Solheim



Montevideo, 18. 1. 34.

Sehr verehrter Herr Prof. Trelease,

Verzeihen Sie, dass ich Ihr fröhl.  
Schreiben vom 20. 11. v. J. erst heute  
beantworte. Reisen in Lande  
und viel Arbeit mit der Herausgabe  
der neuen Revista Sudamericana  
de Botánica liessen mich nicht zur  
Erledigung der Correspondenz kommen.

Es freut mich, dass Sie für die  
Micropeperomien Interesse haben.  
Leider trocknen sie sehr schlecht  
und das Material ist spärlich.

Immerhin werde ich versuchen,  
Ihren noch einmal Muster zugehen  
zu lassen. Ich bin gespannt  
zu hören, was für Arten das  
sind. Es scheinen in Uruguay

ausser der *P. Arecharvaletae*  
noch 3-4 andere vorkommen.

Mit ausgezeichnetster Hoch-  
achtung Ihr sehr erog.

Hertel

UNIVERSITY OF WISCONSIN  
COLLEGE OF AGRICULTURE  
MADISON

DEPARTMENT OF PLANT PATHOLOGY

January 24, 1934

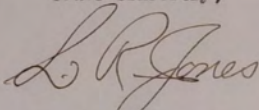
Prof. William Trelease  
Dept. of Botany  
University of Illinois  
Urbana, Illinois

Dear Dr. Trelease:

I trust this may find you at Urbana or be forwarded to you if elsewhere this winter. I have, upon request of Doctors Weston and Seaver, prepared the manuscript of a biographical sketch of A. B. Seymour. It naturally includes references to relations at Illinois and Wisconsin, as well as Harvard. Because of your personal associations with all these, and especially during the earlier years at Harvard and Wisconsin, I wish to have your critical reading of these with possible revision before publication. I have just asked like aid from Weston in sending him a copy of the MS. When this is returned I would like to send it to you in turn.

Hoping this finds you and Mrs. Trelease well and enjoying the winter months wherever you may be,

Yours sincerely,



L. R. Jones  
Professor of Plant Pathology

P.S. Last year Mrs. Jones and I drove to Florida in March. We were tempted to try our luck with fishing. Mrs. Jones hooked a tarpon which I succeeded in landing some time later. When I saw Sam at Columbia last April, he told me that you were a veteran at that sport. If so, I hope that if you are now in Florida you may thus be renewing your youth. *The best or can do at Madison is January golf.* L.R.J.

UNIVERSITY OF WISCONSIN  
COLLEGE OF AGRICULTURE  
MADISON

DEPARTMENT OF PLANT PATHOLOGY

February 28, 1934

Professor William Trelease  
Department of Botany  
University of Illinois  
Urbana, Illinois

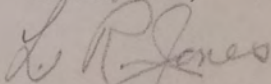
Dear Dr. Trelease:

"One good turn deserves another". May this be my excuse for sending you the carbon of the Seymour manuscript as just sent to Seaver. I will also inclose carbon of my letter to Seaver in which I invite his editorial attention to certain questions where you may have some advice to offer.

Of course, I wish you to rewrite or improve, as you may, the footnote, page 1, in which I have incorporated your suggestion regarding the "Seymour rules of citation". I could not easily weave this into the text so took this way of including it with associated citations of the bibliography, page 12. I thank you for saving this bit of history from oversight. Please note that I have let the last two lines, bottom of page 6, stand without including reference to Sargent's place in the interim between yourself and Barnes. I appreciated your suggestion on this as other matters and if you still think that strict accuracy calls for some modification in present wording I will welcome and forward to Seaver any restatement you can make of that sentence with your knowledge of all facts.

Again thanking you for your cooperation,

Sincerely yours,



L. R. Jones,  
Professor of Plant Pathology.

LRJ/AS  
Enc. 2



ROYAL BOTANIC GARDENS,

KEW, SURREY.

All communications should be addressed to

THE DIRECTOR,

quoting the following number :—

18th April, 1934.

3/U. S. A. /58

Dear Dr. Trelease,

In reply to your letter of the 3rd March, I regret that I am unable to supply the exact year of publication of Link & Otto, *Icones*, containing Plate 6, *Piper sidaefolium*. It was, however, published some time during the years 1820-1828.

The dates of the other publications mentioned in your letter are as follows:

Delessert, *Icones*. Vol. 3. 1837.  
Link, *Jahresbericht... Botanik in den Jahren 1842 und 1843* [3rd year] 1844.  
Roemer & Sch. *Mantissa*. Vol. 1. 1822.

Yours very truly,

Assistant Director.

Dr. W. Trelease,  
University of Illinois,  
Urbana,  
Illinois.



ROYAL BOTANIC GARDENS,

KEW, SURREY.

All communications should be addressed to

THE DIRECTOR,

quoting the following number:—

29th June, 1934.

3/U. S. A. /58

Dear Dr. Trelease,

In reply to your letter regarding Peppers from the Solomon Islands, we have two sheets only from that area in our general Herbarium. We have, however, a large collection of plants, made by Mr. J.H.L. Waterhouse in the Solomon Islands during the last three or four years, which has not yet been sorted into families. This collection contains a number of Peppers and we shall be pleased to send you specimens of these, together with the two sheets from the general Herbarium, after we have had an opportunity of going through the collection which we hope to be able to do during the next two or three weeks.

Yours sincerely,

*John H. Gilman*  
for the Director

Dr. W. Trelease,  
University of Illinois,  
Urbana,  
Illinois.

THE ARNOLD ARBORETUM  
HARVARD UNIVERSITY

OAKES AMES, A.M., *Arnold Professor of Botany, Supervisor*  
JOHN GEORGE JACK, *Assistant Professor of Dendrology*  
ALFRED REHDER, A.M., *Associate Professor of Dendrology,  
and Curator of the Herbarium*  
JOSEPH H. FAULL, Ph.D., *Professor of Forest Pathology*  
IRVING WIDMER BAILEY, S.D., *Professor of Plant Anatomy*  
KARL SAX, Ph.D., *Associate Professor of Cytology*  
EDGAR ANDERSON, Sc.D., *Arborist*  
IVAN MURRAY JOHNSTON, Ph.D., *Research Associate*  
CLARENCE E. KOBUSKI, Ph.D., *Assistant Curator, Herbarium*  
ERNEST J. PALMER, *Collector and Research Assistant*



CAROLINE K. ALLEN, Ph.D., *Assistant in the Herbarium*  
HAIG DERMEN, M.S., *Research Assistant*  
IVAN H. CROWELL, A.M., *Assistant in Phytopathology*  
HUGH M. RAUP, Ph.D., *Research Associate*  
ETHELYN MARIA TUCKER, *Librarian*  
SUSAN DELANO MCKELVEY, *Research Assistant*  
ETHEL ANTOINETTE ANDERSON, *Business Secretary*  
KATHERINE ELEANOR KELLEY, *Assistant in the Library*  
LOUIS VICTOR SCHMITT, *Superintendent*  
WILLIAM HENRY JUDD, *Propagator*

Jamaica Plain, Massachusetts, U.S.A.

May 8, 1934.

Dr. Wm. Trelease,  
804 S. Lincoln Street,  
Urbana, Ill.

Dear Dr. Trelease:

Today we are sending by parcel post 35 specimens of Solomon Island Piperaceae which you kindly agreed to identify. Of the specimens 33 are a gift and two are unicates which are sent on loan, listed on the enclosed loan-slip. Of two numbers additional fruits are sent preserved in formaline solution; these are duplicates and you may keep them. Of the new species you may find among the material we intend to send you later our mounted material on loan, so that you may examine ~~them~~<sup>it</sup> and write your identifications on the labels, so that we shall have the real types in our herbarium.

With best wishes.

Sincerely yours,

Curator of the Herbarium.

Returned 25 hours & sent

Wm. 11/57 Bf

Ames  
5/17/34

THE ARNOLD ARBORETUM  
HARVARD UNIVERSITY

OAKES AMES, A.M., *Arnold Professor of Botany, Supervisor*  
JOHN GEORGE JACK, *Assistant Professor of Dendrology*  
ALFRED REHDER, A.M., *Associate Professor of Dendrology,  
and Curator of the Herbarium*  
JOSEPH H. FAULL, Ph.D., *Professor of Forest Pathology*  
IRVING WIDMER BAILEY, S.D., *Professor of Plant Anatomy*  
KARL SAX, Ph.D., *Associate Professor of Cytology*  
EDGAR ANDERSON, Sc.D., *Arborist*  
IVAN MURRAY JOHNSTON, Ph.D., *Research Associate*  
CLARENCE E. KOBUSKI, Ph.D., *Assistant Curator, Herbarium*  
ERNEST J. PALMER, *Collector and Research Assistant*



CAROLINE K. ALLEN, Ph.D., *Assistant in the Herbarium*  
HAIG DERMEN, M.S., *Research Assistant*  
IVAN H. CROWELL, A.M., *Assistant in Phytopathology*  
HUGH M. RAUF, Ph.D., *Research Associate*  
ETHELYN MARIA TUCKER, *Librarian*  
SUSAN DELANO MCKELVEY, *Research Assistant*  
ETHEL ANTOINETTE ANDERSON, *Business Secretary*  
KATHERINE ELEANOR KELLEY, *Assistant in the Library*  
LOUIS VICTOR SCHMITT, *Superintendent*  
WILLIAM HENRY JUDD, *Propagator*

*Jamaica Plain, Massachusetts, U.S.A.*

Nov. 9, 1934.

Dr. Wm. Trelease,  
University of Illinois,  
Urbana, Ill.

Dear Dr. Trelease:

With our best thanks I acknowledge the receipt of  
your identifications and manuscript of the Solomon Islands  
Piperaceae, also of the two specimens sent to you on loan.

I do not know yet when we shall be able to publish the  
account of the Solomon Islands collection. We have only a  
small part of the identifications and we shall not be able to  
publish any genera or families in advance in our Journal, since  
we have now almost more manuscript than we can accommodate in  
the next numbers.

Sincerely yours,

*Alfred Rehder*





ROYAL BOTANIC GARDENS,

KEW, SURREY.

All communications should be addressed to

THE DIRECTOR,

quoting the following number :—

20th November, 1934.

3/USA/58

Dear Dr. Trelease,

I am very much obliged to you for kindly naming the peppers collected by Mr. Waterhouse in the Solomon Islands. The specimens have been safely received and I am interested to

see that they include some new species.

I have no objection to your including these species in your paper on the Solomon Islands peppers.

Yours sincerely,

*Arthur Hill*

Dr. W. Trelease,  
University of Illinois,  
Urbana,  
Illinois.

INSTITUT DE BOTANIQUE SYSTÉMATIQUE  
CONSERVATOIRE

ET  
JARDIN BOTANIKES

HERBIER DELESSERT  
HERBIER DE CANDOLLE  
HERBIER BURNAT

LA CONSOLE  
Route de Clausanne, 192

HERBIER BOISSIER

*Cous  
4/1/35*

VILLE DE



GENÈVE

*from B. P. G. Hochreutner*

Genève (Suisse) le 20 mars 1935.

*Le Directeur du Conservatoire  
et du Jardin Botaniques de la Ville de Genève  
à Monsieur le Professeur Dr. W. Trelease,*

URBANA Ill., U.S.A.

Dear Professor Trelease,

You may have learned that the Herbarium Boissier and the Conservatoire botanique (Herb. Delessert, de Candolle, etc.), are now under one direction. The housing of the collections in the same building is highly desirable on account of the comparison work and because the Herbarium Boissier is located in the wooden attics of the University, above the laboratory for physics, where it is in great danger of fire. There was a fire there about 40 years ago when collections of Polygalaceae borrowed from many museums were destroyed.

The Council of the University itself desires very much to transfer the Herbarium Boissier to the "Conservatoire botanique" at the botanic Garden, but it will be necessary in that case to build a new wing. This is to be very simple and, of course, fireproof, but the financial situation of Geneva is such that it is impossible for her to find more than a third of the absolute minimum required for it.

Therefore, to safeguard these invaluable collections

must call for help and we have been advised that the Carnegie Institution through the Carnegie Corporation may be willing to examine our case, as it means protecting scientific property which may be called international considering its universal value.

Therefore, in order to enlighten the Trustees, we should be extremely thankful if you would be so kind and send us an expression of your sense of the international and scientific importance of the Geneva collections and how they are conducted in order to help researches of botanists all over the world, particularly in the United States, since they are so rich in American types.

We should like very much to submit your appreciation to the Carnegie Institution at the same time that we shall send the plans and the estimates (which will amount to \$ 30.000 - 33.000 for  $\frac{1}{2}$ ) to them. As we hope to do this very soon, we shall be grateful if you will write us a letter a propos the subject at your earliest convenience. In order to gain time, will you be so kind and send it directly to my assistant, Dr. Ch. Baehni, who is now in Chicago, working at the Botanical Department of the Field Museum of Natural History. We shall send him our application and he will attach your letter and send the whole to the Carnegie Corporation.

I beg you to accept the kindest regards of  
your~~s~~ sincerely devoted

*B.P.G. Hochreutiner*  
*Dr*

B.P.G. Hochreutiner, Dr. Prof.

*Please remember me to Mrs Trelease and convey to her my kindest regards. Heartly greetings also from my wife for both of you.*

Montevideo, 28. 11. 35

Sehr verehrter Herr Prof. Trelease,  
Heute endlich sende ich Ihnen zwei kleine  
Muster, für deren Bestimmung ich sehr  
dankbar wäre. Die *Peperomien* kommen  
in Uruguay nur an ganz wenigen Stellen,  
in den Bergen, in Schluchten, auf Felsen  
oder auf den höchsten Bäumen vor. Solche  
Orte sind schwer zu erreichen, sie liegen  
weitab von Eisenbahn und Verkehrsstrasse,  
um sie zu holen müssen kostspielige, müh-  
same, mehrtägige Reisen unternommen  
werden. Hoffentlich kann ich Ihnen  
doch noch einmal reichlicheres Material  
senden. Vielleicht ist es Ihnen möglich,  
mir bis dahin wenigstens annäherungs-  
weise die beiden species zu bestimmen.

Mit bestem Dank im Voraus

Ihr sehr ergebener  
Herter

Lab. Cienc. Biol.: Millán 4096

Herb. Herter: Reyes 1197 esq. Valdense.

AMERICAN PHILOSOPHICAL SOCIETY  
held at Philadelphia  
for Promoting Useful Knowledge.  
(Founded 1727)

Member of the  
American Council of Learned Societies

104 South Fifth Street.

December 11, 1935

Dr. William Trelease,  
University of Illinois,  
Urbana, Ill.

My dear Dr. Trelease:

Your letter proposing to send a  
manuscript to the Society for publication was con-  
sidered at the last meeting of the Committee on  
Publication. Before taking any action the Committee  
would like a more detailed account of your paper.  
Can you tell me the number of pages, whether or not  
there are illustrations, etc.?

Thanking you for your courtesy,

I am

Very truly yours,

*C.F. Skinker*

C.F. Skinker,  
Executive Secretary.

S/N

*Ans  
12/16/35*

Telephone:—  
KENNINGTON 6323.

Telegrams:  
NATHISMUR, SOUTHERNS, LONDON.



BRITISH MUSEUM (NATURAL HISTORY),

CROMWELL ROAD,

LONDON, S.W.7.

20th. July, 1936

*Ans  
7/29  
AK*

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

Dear Dr. Trelease,

Mr. T. G. Tutin collected three numbers of Piperaceae in British Guiana. He has asked that these should be sent to you for naming. If you would kindly undertake to examine them I should be most pleased to send the specimens to you.

With kind regards,

Yours very sincerely,

J. RAMSBOTTOM,  
Keeper of Botany.

Prof. Dr. W. Trelease,  
University of Illinois,  
URBANA, U.S.A.

Telephone:—  
KENSINGTON 632.

Telegrams:  
NATHISMUS, SOUTHKENS, LONDON.



BRITISH MUSEUM (NATURAL HISTORY),

CROMWELL ROAD,

LONDON, S.W.7.

9th. September, 1936.

Dear Professor Trelease,

Very many thanks for undertaking the naming  
of Mr. Tutin's Piperaceae. I have forwarded the  
three sheets to you.

With kindest regards,

Yours very sincerely,

J. RAMSBOTTOM,  
Keeper of Botany.

Prof. Dr. W. Trelease,  
University of Illinois,  
URBANA, U.S.A.

Address: U. S. American Consul,  
Quayaquil, Ecuador.

from Y. Mexico  
Oct. 1936.  
Quarumo, Peru.

Dr. William Grease.

Dear Dr. Grease:

I never heard whether you made that trip to Rio de Janeiro or not. I hope you did and that you enjoyed it very much.

For two years now I have been rambling up and down the west coast of South America with various kinds of success in collecting. In 1934, when I was working for the U. S. D. B. in Ecuador, I was working for the U. S. D. B. and enjoyed that work very much. Then along came Dr. Goodspeed from the Botanical Gardens at University of California and I helped him chase up Nicotianas all down the Andean highlands of Peru, Bolivia and Argentine coming out at Valparaiso. Dr. Goodspeed having turned homeward, I satisfied a long-standing desire to see the southern tip of the continent and departed by steamer via the beautiful winter passage for the Straits of Magellan and Tierra del Fuego.



If I had hoped to find this part of the country wild and untouched, I was much disappointed, for it is all turned into vast sheep-ranches, a la New Zealand, owned by English, Scotch and Spaniards.

Unluckily I was too late in the season, the brief summer being over, to collect much in the far south, and besides the flora is very impoverished. Theirs being an oceanic climate, the winters are not nearly so severe as in Alaska, but they have not the briefly hot summers that make for plant growth in the north.

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation  
collecting around an Engineer's Camp on the Rio Huallaga. The Peruvian Government is driving a road down the eastern slope of the Andes with the hopes - some day - of reaching the navigable stretch of the Huallaga and thus connecting with the Amazon. However that will be in the far future, for they have still another range, the Cordillera Azul to cross, and it is not even surveyed yet. Indeed has only been crossed twice by white men.

We are here at alt. 792 meters, sub-tropical to Tropical, in the narrow gorge of the Huallaga river, with the steep 500 meter canon

Oct '36

walls everywhere densely clothed with evergreen, broad-leaf forests.

The collecting here is that of all heavy forests. The real forest trees, 6 to 12 ft. in diameter and towering aloft are too huge to do more than look at; one cannot even photograph them. The understory of trees 10 to 15 meters high one can sometimes find in flower or fruit and secure, and the true undergrowth is that which can grow in perpetual shade and with almost constant rainfall. The *Sastomasts* and *Pipers* are the principal and of these latter I make special efforts not to overlook.

When I was working as an agent for the U. S. D. A., of course my collection went to Washington, and I believe eventually into your hands. Later when collecting *Wickstramas* for Dr. Soodspeed, with his permission I occasionally picked up a thing that I wanted for myself, and I never left a *Piper* uncollected, but I was not in *Piper* country; too high and open, mostly ferns.

The few I found were sent to Berkeley and Mrs. Braden will eventually send them to you. By the way, while I have the few

of collecting, she has the <sup>equally</sup> necessary work of preparing the collections, and if you happened across a nice new Piper I would be glad if you would name it for her, but don't tell her I suggested it.

For the last month I have been working on a Coca Hacienda on the Cayumba, an affluent of the Huallaga. The steep slopes are planted with the coca shrubs, but there are patches of forest left and here I found Pipers, some fine big ones, trees with woody trunks (we cannot call these "perennial herbs") 20 ft high with leaves like tea-trays and aments (is that the correct term for them?) a half a yard long, and

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

Here on the Huallaga I have found a variety of species which seem to me distinct from those heretofore collected. One about <sup>60</sup> ft. tall, <sup>No. 8284</sup> was an erect, thick stem and the <sup>long</sup> leaves <sup>or</sup> <sup>fronds</sup> coming out at the top something like a cabbage palm. I photographed it, but in the dark woods the result is doubtful. Another is a small one that forms sort of thickets, but the leaves have the peculiarity that they have a little joint which allows the leaf to hang perpendicularly and to shed the rain. I enclose a scrap, my number 8265. You will receive them all later. Any suggestions for better collecting will be gratefully received.

Hoping this finds you well and I know it finds you busy, I am Yours sincerely, Gus Wiegman

Montevideo, 3.7.1927

Sehr verehrter Herr Professor Trelease:

Hoffentlich haben Sie mein Schreiben vom 2.XI.  
v.J. bekommen. Ich war nicht in Brasilien, hoffe  
aber demnächst wieder nach Europa fahren zu kön-  
nen, um meine illustrierte Flora des Uruguayge-  
bietes abschliessen zu können. Für gütige Mit-  
teilung der Diagnosen der neuen Reperomien wäre  
ich sehr dankbar. Dieselben müssen unbedingt in  
die Flora hinein. Vielleicht ist auch Post ver-  
loren gegangen? Meine private Adresse ist nicht  
mehr Reyes 1197, sondern Pedro 12777.

In der Hoffnung, dass es Ihnen gut  
ergeht bin ich

Stets gern zu Ihren Diensten

Ihr sehr ergebener

Hertel

Montevideo, 25.8.1937

Sehr verehrter Herr Professor Trelease:

Heute sende ich Ihnen wieder 3 kleine uruguayische sowie ein Stück einer bolivianischen Pepermia. Hoffentlich sind die Muster nicht gar zu klein. Meine früheren Muster, insbesondere die winzige P. von Treinta y Tres n<sup>o</sup> 90961<sup>v</sup> sowie die grosse von Taoveremó (Blanc. ex Bot. 1196), haben Sie doch erhalten?

Mit ausgezeichnetener Hochachtung

Ihr sehr ergebener

Dr. W. G. Herter

Reyes, 1197, esquina Valdense

98388

83749

98370

87210

✓ P. Herter  
X P. ...

THE NEW YORK BOTANICAL GARDEN  
BRONX PARK (FORDHAM BRANCH P. O.)  
NEW YORK, N. Y.

August 24, 1937.

Professor William Trelease  
University of Illinois  
Urbana, Illinois

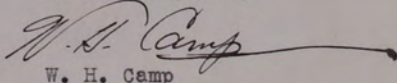
Dear Professor Trelease:-

I spent about three months last winter in the state of Oaxaca, Mexico, and wonder whether in the near future you could find time to determine the Loranthaceae. If so the first and complete set will be sent to you through our regular loan channels. As soon as the complete collection is determined and the labels written I will then send you as many duplicates of your group as are available.

Wherever possible I collected in sets but owing to the fact that I was there in winter during the height of the dry season I was forced to collect a few things only in unicate. In most cases however these unicates represent specimens of the same species collected in sets from the same general region.

If you do not have easily available the account of my trip which came out in recent numbers of our Journal and would care for them I would be more than glad to send them to you.

Sincerely yours,



W. H. Camp

Assistant Curator.

WHC/BP

MUSÉUM NATIONAL D'HISTOIRE NATURELLE

BOTANIQUE

(PHANÉROGAMIE)

57, Rue Cuvier - PARIS (V<sup>e</sup>)

Tél. : Glacière 30-35

Paris, le 1<sup>er</sup> Septembre 1937

M. H. HUMBERT Professeur au Muséum National d'Histoire naturelle à M. le Professeur William TRELEASE University of Illinois, Urbana Illinois U.S.A.

Monsieur le Professeur,

En l'absence du Professeur H. HUMBERT actuellement en mission en-Afrique et à Madagascar, j'ai fait la recherche que vous demandiez sur le type du Piper terminal dans l'herbier Humboldt et Boupland et me suis assuré que l'épi n'était pas terminal; la tige se continue par un axe déjà assez allongé mais assez peu visible parce qu'il est enfermé dans la feuille supérieure qui a été pliée par la dessiccation.

Veillez agréer, Monsieur le Professeur, l'expression de mes sentiments tout dévoués.

Pour le Professeur H. HUMBERT

THE NEW YORK BOTANICAL GARDEN  
BRONX PARK (FORDHAM BRANCH P. O.)  
NEW YORK, N. Y.

October 6, 1937.

Dr. William Trelease  
University of Illinois  
Urbana, Illinois

Dear Doctor Trelease:

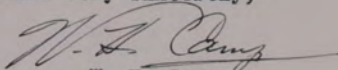
Under separate cover I am sending you today my Loranthaceae and one additional specimen which might be of interest to you. I am taking the liberty of sending all specimens of the entire family, owing to the fact that I am not exactly sure as to the present generic limits and I would hate to miss having you see any specimens of those with which you feel particularly acquainted. Frankly, since no one here seems to know a great deal about the family, I would appreciate it if you would put tentative suggestions as to the genus on any other of the specimens which I have sent.

I am sorry to be sending these specimens in a rather unorthodox manner, but owing to an error only one set was pulled out for examination and I have been so terribly busy I have not found time to dig down through my collections for the necessary duplicates.

If there should happen to be any new species among the lot of which you would care to see the rest of the collection before describing, I would be more than glad to make this material available to you so that you, as a specialist, could select what you consider should be the type sheet.

If it is convenient to you, the specimens, when you have finished your determinations, may be returned either express collect, or by parcel post, in which case I will send you the equivalent postage.

Yours very sincerely,



W. H. Camp  
Assistant Curator

WHC:AGR



BAILEY HORTORIUM  
NEW YORK STATE COLLEGE OF AGRICULTURE  
CORNELL UNIVERSITY  
ITHACA, NEW YORK

L. H. BAILEY, *Director*  
ETHEL ZOB BAILEY, *Curator*  
ROBT. T. CLAUSEN, *Taxonomist*

*Address:*  
BAILEY HORTORIUM  
SAGE PLACE, ITHACA, N. Y.

Oct. 7, 1937

Dr. William Trelease,  
Urbana, Illinois.

Dear Dr. Trelease:

We are posting you three sheets of *Peperomia* from  
Panama, for you to add to your herbarium. One sheet is  
no. 402 which is your *P. Stanwoodii* and the other two are  
your *P. Mameiana* var. *Lindsayi*.<sup>402A</sup> If there is any change in  
the nomenclature of these things, perhaps you will let us  
know.

I am sorry we are not to have the benefit of your  
opinion on the *Dasyllirion* things. I do not think the  
material we have shows any departure from the wild plants  
for they probably have been merely translated from native  
sources.

Sincerely yours,

L. H. Bailey

THE NEW YORK BOTANICAL GARDEN  
BRONX PARK (FORDHAM BRANCH P. O.)  
NEW YORK, N. Y.

October 18, 1937.

Professor William Trelease  
University of Illinois  
Urbana, Illinois

Dear Professor Trelease:-

I wish to thank you for your kindness in looking over the plants and assigning names to them. I do not know whether I will get around to publishing on certain parts of my collection until sometime after the holidays, as I am extremely busy at present trying to untangle our American Vacciniaceae.

If, however, you have not published by the time I get around to it I will be very glad to let you know, at which time you could send me the Latin diagnoses etc. of the new species and varieties.

My negatives are, at present, in the hands of our photographer who is making colored lantern slides of my Mexican trip for a lecture to be given in the near future. As soon as the material is again available I will send you an enlargement of the Agave. I suppose you will think it very strange that I did not collect from this fine specimen, but as a matter of fact, at that time my collecting facilities were becoming scarce, and my mules already overladen and weak from lack of food and there were still many of the Ericales which needed collecting and, particularly a large series of the Vacciniaceae which have been troubling me. Too, I was in no mood to spent a great deal of time at that spot, owing to the fact that it was the season of maize planting and

Professor William Trelease

-2-

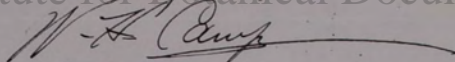
October 18, 1937.

and drunken natives were fairly frequent and this plant lay on the path between the main trail and the first of the alters. The photograph was taken with a pagan chant drumming in my ears.

I can well imagine the fun you must have had coasting on a handcar from Oaxaca to Tomellin. I spent but little time in the cañon, intending to save it for my next trip to Oaxaca, which I hope will not be too far in the future. As a matter of scientific record, the stills are still operating at Mitla and the product probably has a kick equal to the one to which you allude.

Although many of them are rogues, the hill Zapotecs are merry fellows and I like them.

Sincerely yours,



W. H. Camp

Assistant Curator.

WHC/BP

Marine Biological Laboratory

WOODS HOLE, MASSACHUSETTS

July 6, 1938

Professor William Trelease  
804 South Lincoln Avenue  
Urbana, Illinois

Dear Professor Trelease:

I am really disturbed to think that my letters to you may have gone contrary to the advice which was given you by my predecessor, Dr. Donaldson. It is true the the American Philosophical Society publishes monographs, but in general they are of such a character as might be described as philosophical, that is, they have a broader interest than that of a purely technical or specialized interest. I think I wrote you that monographs having a bearing upon the evolution or distribution of living organisms would in general be acceptable, but that those which were more particularly descriptive taxonomy are not appropriate for the publications of the Philosophical Society.

Hoping that you may appreciate this point of view, and with best regards, I am

Sincerely yours,

*E. S. Couvlin*

EC:GH

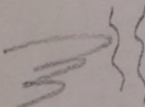
SMITHSONIAN INSTITUTION  
UNITED STATES NATIONAL MUSEUM  
WASHINGTON, D. C.

September 23, 1938

Dr. William Trelease  
304 South Lincoln Avenue  
Urbana, Illinois

Dear Dr. Trelease:

Under separate cover we are sending as a loan three specimens of Piper, recently received from Dr. Pittier. One of these sheets you will note belongs to the Venezuela herbarium, but it should be returned to us.

 I have just had a letter from Mrs. Dryander, in which she says that her no. 621 was collected along the Rio Pance, Department of El Valle, Colombia. You had decided it was a new species of Peperomia, but we were doubtful as to the proper spelling of the specific name which you were taking from the locality.

I hope you had a pleasant summer. Geneva must be rather smothering these days, and I am glad to have made our visit before now.

Sincerely yours

*Elsworth P. Killip*

Elsworth P. Killip  
Associate Curator  
Division of Plants

Enclosures

UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA  
PHILADELPHIA  
THE COLLEGE

Botanical Laboratory  
38th St. and Woodland Ave.

October 7, 1938

Dr. William Trelease  
Botany  
University of Illinois  
Urbana, Ill

Dear Dr. Trelease:

Under separate cover go some Cuban and Haitian Piperaceae. There is no hurry, but I should like the names of those easily identified as soon as you get them done.

I had a magnificent trip in Cuba: took Brother Leon to his first cock-fight, on his <sup>first</sup> airplane ride, and for his first visit to Maisi, the eastern most end of Cuba.

As always, my thanks.

Sincerely yours,

William Seitz.

Paris, 48, rue de l'abbé Groult  
13 oct. 1958

Cher Monsieur Trelease,

Dès mon retour à Paris, je me suis occupé de  
votre spécimen d'Aullet. Il n'est pas dans l'herbar  
du Muséum de Paris. M. Benoist m'a d'ailleurs affirmé  
ne connaître la présence ici que de très rares échantillons  
d'Aullet. Il pense que ses plantes sont au British

Museum, à Londres.


Je suis désolé de ne pouvoir vous apporter aucun  
renseignement sur le Quebica guianensis et me

fière de croire, cher Monsieur, à mes sentiments

très distingués

Harvey





UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA  
PHILADELPHIA  
THE COLLEGE

Botanical Laboratory  
38th St. and Woodland Ave.

October 19, 1938

Dr. William Trelease  
Botany  
University of Illinois  
Urbana, Ill

Dear Dr. Trelease:

My best thanks for the pepper names.

I had no idea that Haiti and Cuba, so well combed by  
Ekman, would yield five new species. But of course

I am delighted and wish now I had made a far more  
thorough collection. That there is a maisiensis, I

am particularly happy to know, as this region was, for  
Brother Leon as well as myself, full of new plants.

With kindest regards

Sincerely yours,

*William Seifriz.*

UNIVERSITY OF CALIFORNIA

DEPARTMENT OF BOTANY  
BERKELEY, CALIFORNIA

November 30, 1938

Dr. William Trelease,  
University of Illinois,  
Urbana, Illinois.

Dear Dr. Trelease:

At last I am answering your very kind letter of October 22nd. I have been busy getting the last Mexican collection ready to send out for determination and have just mailed to you a box of Pipers. I sent you the entire collection in every instance and three labels with each number. I looked over them hurriedly and there probably are no mixtures but to be safe I put in the extra labels. If you find mixtures will you please give them an "a" and separate all the material into an extra folder, keeping one specimen for yourself, unless there is only one specimen, when I must have it, and return the balance to me. Mrs. Mexia ran short of paper and so put much more on the sheets than is required for a specimen but I shall sort it all after you return it to me. Of course you are to have your specimen of each number.

I should be glad if you would indicate the type sheets. There is also one folder with three species which Dr. E.B. Copeland collected in Mexico last winter and asked me to send on to you.

You are most kind to bother with all of my questions. I want to be sure that I leave this collection in as perfect order as possible. I do not want future botanists to have to wonder about it, so if I label the type sheets and isotypes, and cotypes etc. there is no doubt. I can not do this without being sure of the Author's wishes. Naturally I like to have types here!

You cleared up so many matters for me and I am most grateful to you. You asked me to let you have a list if there was any doubt as to any types and you would verify the facts from your cards. I have made a list of the types or new species, and would like to know which numbers are the type numbers and where each type is located. If you will put, say U.C. or I. after the numbers to let me know where the types are and indicate the type numbers where there are more than one of one species, then I shall have no doubts, and then return the list, thereby saving yourself a lot of writing, and time.

No, I do not have the narrow leafed form of 4499a *Ottonia lancifolia*. Apparently you have the only sheet.

Again I do thank you, and hope this last small shipment gives you some more interesting specimens.

With kind regards, I am,

Very sincerely,

N. Floy Bracelin

Mrs. H.P. Bracelin

P.S. Could you give me the name and address of Mr. Mueller (mueller) who works on Oaks?

Montevideo 3. 3. 39.

Sehr geehrter Herr Dr. Trelease,

Von meiner Europareise zurückgekehrt,  
finde ich Ihren lieben würdigen Brief  
vom 29. 7. v. J. nebst Manuskript vor.  
Letzteres mache ich sofort für die  
Revista Sudamericana de Botánica zurecht.

Digitized by Hoffmann Institute for Botanical Documentation

~~Ich hoffe, dass die neue Nummer noch~~  
in diesem Monat herauskommt. Als  
Titel schlage ich vor: Piperaceae uru-  
guayanae (oder züden Sie uruguayenses  
vor?). Einige kleine Ergänzungen und  
ein Resumen in spanischer Sprache habe  
ich beigelegt.

Wieviel Sonderdrucke wünschen Sie?  
Mit oder ohne Umschlag?

Vielleicht kommen Sie nächsten Sommer  
nach Uruguay oder werden wir uns  
Stockholm 1940 sehen? Wenn irgend  
möglich, gehe ich zwecks Fertigstellung  
meiner "Flora Uruguaye illustrata" noch  
einmal nach Europa.

Mit ausgezeichnetster Hochachtung  
und nochmaligen Dank für die

Ihre sehr erg.

H. S. G.

Hinstück: Laboratorio de Ciencias Biológicas  
Montevideo 11096

Privat: Revista S. A. Bot. 777 Pedro I

Montevideo, 15. 4. 39.

Sehr geehrter Herr Professor Trelease,

Ihre interessante Arbeit über *Peperomia* kommt nunmehr zum Abdruck nebst einer Farbtafel. Ich habe verabredungsgemäss ein paar Standortzitate beigefügt. Bei *P. saxatilis* ~~von~~ *Peperomia saxatilis* *Helechos*, was hoffentlich richtig ist, denn ich finde die Originalbeschreibung nicht, und aus dem Schlüssel geht hervor, dass die Blätter alternieren und spärlich behaart sind, was nur auf mein Exemplar 83801 (N. Nr. 1136) zutrifft.

Bezüglich *Piper Baclei* konnte ich feststellen, dass diese Art von C. DC mit Angabe "Uruguay" beschrieben worden ist. Damit ist aber noch nicht gesagt, dass

die Art in der heutigen "Republik  
Uruguay" vorkommt. Jedenfalls  
sollten die Sammler auch hier auf  
sie achten. Wo mag das Original  
liegen und wie mag es etikettiert  
sein?

Bezüglich der gewünschten Sonder-  
drucke - mit oder ohne Umschlag -  
haben Sie mir gewiss mittlerweile  
Ihre Wünsche kundgetan.

Mit größter Hochachtung

Ihr sehr erg.

Hesse

c/o Botanical Department,  
British Museum (Natural History),  
Cromwell Road,  
LONDON, S.W.7, England.

August 3, 1939.

Dr. William Trelease,  
804 Lincoln Avenue,  
URBANA, Ill. (U.S.A.)

Dear Dr. Trelease,

I have received from Dr. Maxon the list of identifications by yourself of the Peperomia species which I collected in Antigua, West Indies, and in the first place allow me to express my very sincere thanks for the trouble you have gone to in the matter. I would also express my appreciation of the high compliment you have paid in naming the new species for me, but in this connection might I take the liberty of suggesting that the species you have tentatively called "Haroldi" be altered to "Charteri", in recognition of my friend Mr. C.F. Charter (author of "Soil Survey of Antigua and Barbuda", 1937), who was my companion on numerous collecting expeditions and to whose intimate knowledge of the island's ecology much of my own results are due.

The typescript of my compilation on "The Flora of Antigua and Barbuda" is nearing completion, and I hope to have it quite finished by the beginning of October, when I am due to leave to take up an appointment in West Africa (Gold Coast). Naturally I cannot use your MS. names for the undescribed Peperomia spp., and I am going to ask you to be so very kind as to arrange for their early publication in one of the current American botanical journals, so that I may have the names inserted with yourself as author thereof, when my paper reaches the proof stage.

I find that there is a Peperomia in the N.Y. Bot. Gard. herbarium, collected by Rose in Antigua in 1913, and named "P. acuminata" by Britton. I would like this identification checked, and have therefore asked Mr. Camp to forward this specimen to you so that it may be included among the other Antigua species you have dealt with.

Herewith I enclose ~~the~~ a copy of that part of my MS referring to this genus, and I would be most grateful if you would scan it and let me have your opinion on the taxonomy and nomenclature, and I need hardly assure you that any suggestions you care to make will be very much appreciated, and that a further acknowledgement will be inserted in the original.

With my respects and personal regards,

I remain,

Very truly yours,

*Harold B. Cox*

✓ An original a cards & in Ms. 817/3

Re. & ans. 817





14-IX-1939

Corrections to be made on Ynes Mexia South American specimen labels of Piperaceae at Urbana, Illinois

Sept. 14,  
1939

Due to errors in the original copy the following numbers were wrongly labelled as coming from the Departamento & Provincia de Cuzco. These all should be changed to the Departamento & Provincia Huanuco.

8126	Piper pertinax
8129a	" cuzcoanase
8130	" repentense
8131	" rio-ysabalana
8134a	" rhombea
8141	" (Label enclosed)
8151	" lectum
8165	Peperomia exitoana
8173	Piper oblongatum
8199a	Peperomia patibulifolia
8206	Piper Cremii
8240	" pampa-hermosanum
8254	Pothomorphe Dombeyana
8264	" purpurascenticaulis
8265	Piper callosum
8265a	" "
8267	(two determinations)
8279	Piper Cayumbanum sp. nov.
8280	" licentiousum
8284	" Prodigier
8317	" soporatum
8325	" cuzcoense
8111	" duracimum
8115	" foridsum
8118	" (two determinations)
8121	" elongatum

Correct  
on labels  
and in Keys.

Digitized by Herbarium Institute for Botanical Documentation

-----  
Make the following corrections or additions to the labels, as follows:

7715	Peperomia monoana	Alt. 3124 m. (Not 310 m.)
8034	Piper antirheumaticum	streamlet, not streambed
8036	Pothormorphe Dombeyana	"Ccushueccu."
8094	Piper aduncum exotum	"in garden as ornamental" (Not garden ornament)
7607	Piper ecuadorensis tulcanum	Alt. 2926 m. (not 290 m.)
7610	Peperomia trulcana	" " " " " " "
7631	Piper Firmini carchinense	" " " " " " "
7659	Piper Firmini celaborane	" 2987 m. also Cotocollao (not Cotocalla)

8118 two dets. which is correct and which is the other number?

Piper Durvilleanum

Piper heterophyllum subcuneatum <—

8267 (2 dets.) Piper Durvilleanum

Piper implicans <—

I am holding these two numbers until you can let me know what they are.

(W.F. Bracelin)

from R.E. Woodson, Jr.

MISSOURI BOTANICAL GARDEN

St. Louis

November 7, 1939

OFFICE OF THE DIRECTOR  
2315 TOWER GROVE AVENUE

CABLE ADDRESS  
"MOBOTGARD"

ARBORETUM, GRAY SUMMIT, MO.  
TROPICAL STATION, BALBOA, C. Z.  
EUROPEAN REPRESENTATIVE,  
HOVE, SUSSEX, ENGLAND

Dear Dr. Trelease:

Your kind letter of October 31 arrived a few days ago, as well as the descriptions and notes on the Panamanian Piperaceae, Fagaceae, and Loranthaceae, for which I am very grateful. Those groups have interested me very greatly in the field, and I must say that I am gratified to find that so many of them were novelties. For I gave special attention to finding them, and of the Piperaceae at least, everyone seemed different from any I had ever seen before !

I certainly sent you a large shipment of them, and I wonder at the work they must have caused you. That they must have been a nuisance at times, I think I can discover in some of your names applied to them, such as "Appellator", "affectans", etc. ! Never the less, if you are still "game" for more, may I suggest as subtly as possible that I have another batch, considerably smaller, however, than the last ? I am not only grateful for your help, but absolutely dependent upon it in such a complex family as Piperaceae/

I am returning your manuscript as you requested, having Latinized them "to the taste of Miss Horner". I think, however, that you will find them fairly literal. There are a few questions that I have to ask concerning them. Since I am returning the manuscript too, I shall refer to the various page numbers.

First of all, I notice that you did not include descriptions of the new varieties of Pothomorphe, nor of Piper casitense var. longiacuminatum Trel., n.var., was this intentional, or an oversight ? Nor do I find in the Gray cards nor Kew Index the names Piper tabernillanum

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

November 1, 1939

# MISSOURI BOTANICAL GARDEN

ST. LOUIS

OFFICE OF THE DIRECTOR  
3215 TOWER GROVE AVENUE

CABLE ADDRESS  
"MOBOTGARD"

ARBORETUM, GRAY SUMMIT, MO.  
TROPICAL STATION, BALBOA, C. Z.  
EUROPEAN REPRESENTATIVE,  
HOVE, SUSSEX, ENGLAND

and *P. pseudoviridicaule*, of which you sent the descriptions of new varieties. Are these species in press, or do you care to have us publish them at the same time. Perhaps I should also ask concerning *Pothomorphe almirantensis*. You told me some time ago that you were revising *Pothomorphe*, and so I assume that you are saving these entities for your revision.

By the way, concerning *Piper Gigas*: I have credited you with the authorship, since I was merely the collector. The description, notes, everything is yours, although I appreciate your thoughtfulness in ascribing it to me. In the notes on this species, you compare it to the Colombian *P. Giacomettoi* (is spelling correct?). I do not find this name in the Gray Cards nor Kew Index. What should I do about it?

Is the proper name for Woodson, Allen & Seibert 1023 "*Peperomia diruptorum*"? I am a little uncertain of your mss. here.

In the *Quercus* mss., I do not quite get the sectional name of *Q. chiriquina* (*Leucobalanus* - - -).

Do I understand that *Phoradendron Woodsonii* forms a new section of the *Aequatoriales* (*Panamanae*)? I am very happy if it is that distinct. I notice that you have a separate description for *Panamanae*, and judge that it is new.

I am honored to have you name the Oak and the Mistletoe both for me, for I esteem you most highly for your heroic work in establishing our Garden, the high quality of your research, and the persistent faithfulness to your vocation.

With best regards,

*Robert E. Woodson Jr.*  
Robert E. Woodson, Jr.

№/end.

DR. W. G. HERTER  
z. Z. Berlin - Dahlem  
Botanisches Museum



1619  
504



Herrn Prof. Dr. Wm. Trelease  
University of Illinois  
Department of Botany

Urbana, Ill.

*Wissenschaften und Gärten  
Ihr sehr ergr.*

*Herter*

*Herter, W. G. Herter. Ist nicht P. exaltata  
dod von tonara (vgl. Sello 328!) verwechselt?  
Selon Sellowitz gilt es durch größere Nitz  
auf (Flores 186, 186. Anseh. v. 1908-19.  
Cuba (Horn))*

Postamt Berlin - Dahlem

Sehr geehrter Herr Professor: Sie werden gewiss schon  
auf Ihre Arbeit in *Revista Sudamericana de Botánica*.  
Bei meiner Abreise von Montevideo im Mai v. J. liess  
ich Reinschrift und Vorlagen für die Farbtafel in  
der Druckerei mit dem Auftrage, sofort das neue Heft  
zu setzen. Leider ist durch die politische Lage eine  
sehr Verzögerung eingetreten. Die Korrekturen können  
nicht an, sodass ich schon daran ging, das Heft hier  
drucken zu lassen. Nach dem letzten Luftnach-  
richten liegt der Umbruch vor, sodass es nun wohl  
nicht mehr lange dauern wird, bis das Heft her-  
auskommt. Ich habe hier unterdessen an der  
Flora Illustrada del Uruguay weitergearbeitet.  
Bis zu den Cyperaceen ist die Mehrzahl der  
Arten fertig (Ich bilde alle in Nr. vorkommenden  
Arten ab, <sup>1</sup> Habitusbild und Details). Auch können  
man die Dicotylen an die Reihe. Von den *Piperomien*  
fehlen mir hier *P. Berroi*, *P. ~~And~~* und *P. uru-  
guayana*. Könnten Sie mir bei der Beschaffung  
von Material oder Bildern behülflich sein (Zeich-  
nungen in beliebiger Grösse auf Pauspapier, beidseitig  
gezeichnet oder zugeschnitten; mit chines. Tusche für  
Streichzeichnungen wie bei Britton & Brown, Coste, Fieze  
etc.)? Ferner orientiere ich mich eine winzige *P.* mit lin-  
sonif. B. (*lenticularis*? *Lorenzii*?) sowie eine gross weisk-  
blättrige (*blanda*? *poroskiifolia*?) in H. geschnitten zu haben.  
Leider ist auch davon im hiesigen Museum kein  
wenig Material vorhanden. Heft I der Flora  
haben Sie wohl bekommen? Es folgt Heft II-III mit  
c. 500 Bildern bis zum Schluss der Gramineae. Mit dem

MISSOURI BOTANICAL GARDEN  
ST. LOUIS

OFFICE OF THE DIRECTOR  
2315 TOWER GROVE AVENUE

CABLE ADDRESS  
"MOBOTGARD"

ARBORETUM, GRAY SUMMIT, MO.  
TROPICAL STATION, BALBOA, C. Z.  
EUROPEAN REPRESENTATIVE,  
HOVE, SUSSEX, ENGLAND

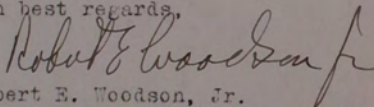
February 21, 1940.

Dear Dr. Trelease:

I am very much obliged to have your note of February 19 including the names for the two *Pipers*. Since you note *P. arctilimbum* as ined., do you care to send me the

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

With best regards,



Robert E. Woodson, Jr.  
Assistant Curator

*St* 2/26/40

12/5/37

BAILEY HORTORIUM  
NEW YORK STATE COLLEGE OF AGRICULTURE  
CORNELL UNIVERSITY  
ITHACA, NEW YORK

L. H. BAILEY, *Director*  
ETHEL ZOE BAILEY, *Curator*  
ROBT. T. CLAUSEN }  
G. H. M. LAWRENCE } *Taxonomists*

*Address*  
BAILEY HORTORIUM  
SAGE PLACE, ITHACA, N. Y.

May 20, 1940

Dr. William Trelease,  
Urbana, Illinois.

Dear Dr. Trelease:

The Piper is returned and already in the herbarium. I thank you for the attention you gave it so promptly. As I understand it, *P. angustia* is a new species.

I made inquiry when I found this plant growing in a can at a Mexican cabin as to what use they made of it and the reply was to the effect that it was a general remedy. As you know, anything that is aromatic or pungent is good for disease.

I am interested in the card you send and the picture of Asa Gray. I am not familiar with this picture and wonder where you got it. I did not know Gray in his beardless days.

Sincerely yours,

L. H. Bailey

SIMON HENRY GAGE  
PROFESSOR EMERITUS OF HISTOLOGY AND EMBRYOLOGY  
IN CORNELL UNIVERSITY

STIMSON HALL  
Ithaca, New York  
U. S. A.

December 21, 1940

Dr. & Mrs. Trelease,  
Urbana, Illinois:

Dear Friends:

It is so nice to get a word from the friends scattered over the earth at this Christmas season. All we have to regret is that so much of the world has turned a deaf ear to the Golden Rule. May we not!

I am glad to tell you that all is well with us. I am having the time of my life working

on the comparative histology of the PANCREAS.

That is even more interesting than oak trees, and it is mighty important for animal well-being. I am working also on a new edition of THE MICROSCOPE. You saw some of the earlier efforts. I went down to the World's Fair in N.Y. to see the ELECTRON MICROSCOPE. A wonderful thing, but not adapted to general biological work. A little expensive too.

You remember W.L. Lucas do you not? Well, when he was a graduate student he thought he would make a good doctor so he came to my laboratory and I put him through on the humerus. Although he was teaching English I had to refer him to the dictionary pretty often for precision in anatomical description. After a couple of weeks at the humerus he disappeared. I asked him what was the matter and he said he had figured it out that at the rate he was progressing he would be 65 before he got the skeleton all described and so thought he better quit then and there? The poor chap has gone West now, and I always think of him



with a smile. People were saved from a poor doctor  
and the business world found him a good man.

May his soul rest in peace (Requiescat in pace)  
and I hope in the right place!

I trust that all goes well with you and  
yours. My grandchildren.. a boy and girl are both  
taller than I am so I have to look up to them  
now. So goes the world.

With all good wishes in which Mrs. Gage joins

Yours as ever,

Simon Henry Gage

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

" A pedestrian is the sum of  
his remaining parts." Have a care!

The Olives

Claremont, Calif., Dec. 23, 1940.

My dear Will:

Thank you so much for the Christmas cards from you  
both and thank you both.

The one with the print of Asa Gray carries me back. He  
was still living when I graduated in 1885. I presume that you  
did some work with him as I recall that you went to Harvard  
after you graduated at Cornell, N.Y.

Another thing, Prof. Wm H. Brewer who was botanist on the  
Californis survey 1860-1864, with Whitney, and had a mountain  
named for him as did Whitney, on his return in 1865 spent a  
long time with Asa Gray working over his Calif. collection.

After that he became Prof. of Agriculture at Sheffield  
Scientific School at Yale. While still a farmer, I met him  
at farmers' meetings, and visited with him in his study in  
Sheffield Hall, the old building where the Chem. lab. was.  
He showed me how to dissect a dried specimen of a flower,  
by placing the flower in an iron spoon in water and boiling  
the water over an alcohol lamp. It would swell up and look  
quite natural. He shewed me some of the Calif. specimens.

I did not realize then how important a survey he had been  
engaged in. Now I have his "Up and Down ~~of~~ California" and  
see what a big <sup>1</sup>thng he really did.

I saw a good deal of Brewer. He entertained me at dinner  
at his house. He advised me to take Chemistry as my leading  
study. I attended his lecture courses. I remember that in his  
lecture on "The Trotting Horse of America" he drew a plat to  
show when the speed would reach 2 min. per mile, and hit it very

See also "Abbott"

to Will, K-7-

1918; 22 III 40

13-18-1940  
Stonbrook

closely. He had only one student in Agriculture, but taught Physical Geog, and courses on "Sanitary Science", and "Stock Breeding." A big, strong man, seemed to be equal for anything.

But at my 25th anniversary at New Haven he came into our tent leaning on his cane, in great weakness, and that fall, 1910, he died.

He rode the first Safety Bicycle "to be seen in New Haven I think. You remember Prof. Eaton, in Botany? I used to go to his house to consult his private herbarium. But I never got very far with my study in that line.

A distant relative<sup>?</sup> of my family used to come out to the farm every spring, "rootin'" she called it, gathering roots for a spring tonic<sup>is</sup> and to make root beer. She stuttered badly.

I brought in a specimen of Equisetum Pratense and thus named it for her. She said; "Stu-st-st-studied bot/b-b-b-b botany you don't know nothin'; it's 'scouring grass'."

Digitized by Hunt Institute of Botanical Documentation

While teaching school in Stony Creek I took the pupils up to "Redpath quarry where they had been getting out red granite you remember. The works had been abandoned and there were scores of shaks left there where the men had been housed. We found one person there, an old woman. Seeing my botany can she said; "So you have a notion for Botany, well do you know it's a great thing to have a notion for somethin'."

After "finishing" at the Branford high school I spent four years on the farm, then a year at Stony Creek and studying Latin with Ed Rogers while I taught the upper grammar grades of the school there. My Dad was convinced by then that I would have to leave the farm because of a lameness that seemed to come back on doing heavy work, or that was the reason he allowed me to try teaching. Having good results with my teaching thus far I told Father that, if I were to graduate from college, I could earn a good living teaching. He said; "All right go ahead."

I spent the next year at Hillhouse high school, living with Mr. Whitmore who was fine in mathematics, and entered Sheff. without conditions. I was 28 + when I graduated, but in a year, because of maturity, I had as good a position as men who had been teaching ten years. After four years public school work I was elected at the State Normal School, teacher of science. There were seven teachers all told that year, now there are 165. And now it takes fourteen Ph.D.'s to do the science work. There were two buildings that year, 1889, now there are 25 large ones and three residences. The school became "Iowa State Teachers College" by act of the Legislature. That old lame leg acted up again in the fall of 1910, so after 21 years teaching Chemistry there I had to resign and went to Branford to spend the rest of life.

Finally I came to Calif. because of my wife's poor health. The decayed bone tissue having been removed from my tibia I got well and abandoned my crutches. I have been here since 1919.

Well, I was never much of a scholar. I had to dig hard for what I appropriated. There were no college men in my family, and the Pages had lived on the same farm for two hundred years. I was the "Last of the Mohegans." But I have had an interesting life.

The last fourteen years have been especially dear and rich in companionship in my home and at the clubs of old men. I write papers for the "Thursday Club". I am dean of two clubs.

Nov. 24 last I was 84 years old (or young). My new drivers license for auto is for four years. I've had lots of "close calls" but now I am feeling real well.

I wrote two articles for the Branford Review about you. You have staged a notable career. I note that the girl who went botanizing with you at Wisconsin Univ. quieted remarks of observers

and walks the trail with you still! And your children are so wonderful.

Well, I have two step-children. I put the girl thru college and the boy thru the depression in his business.

She has two sons, (4) and (1), her husband being Personnel Director for the Carnegie and Illinois Steel CO. Wallace L. Cook, and lives at Bellevue ten miles out of Pittsburg where he goes daily. He is in business in Los Angeles, managing things for a noted lawyer there and doing stocks and bonds business on the side. The other day he married a Spanish-French girl of fine worth as a nurse to a plastic surgeon.

There will be eight at our Christmas dinner Wednesday.

I may have told you something of my story before, but I have had a good visit, the only kind I can have unless you come out here to see "what God made on his days off". Claremont is central to a good many places one wishes to see.

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

I noted a good definition for "hell" the other day. It is "being in California with out an automobile."

Wonder whether you remember "Scoot Miller" of Branford? He was a great wit and humor was his daily bread. Meeting a man driving oxen with a load of wood he asked what he was doing. He replied that he was hauling wood for Al Hill. "Well," said Scoot, "if you are hauling wood for all hell' you certainly have a winter's job."

War news is gettin disquieting in the extreme. I wish the suggested epitaph for Hitler might go up at once: "This is definitely my last territorial demand."

With the old admiration still fresh I bid you safe wing and happy landings.

Aloha,

*Abbott*

RUTGERS UNIVERSITY  
NEW BRUNSWICK, NEW JERSEY  
DEPARTMENT OF BOTANY

January 8, 1941

Dr. William Trelease  
Department of Botany  
University of Illinois  
Urbana, Illinois

Dear Doctor Trelease:

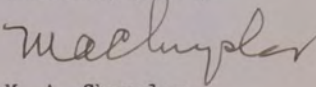
You will remember the favor you quite recently have done us in naming my Costa Rican collection of Piperaceae. In connection with this you found my No. 5495 to be a new species which you named "Sulphuri....." I am sorry to say we are unable to be sure of the spelling of the latter part of the word. This is of all the more consequence in as much as the label should go on the type specimen. Last night at the meeting of the Torrey Botanical Club I showed the label to your son Sam, thinking that he might be more familiar with your handwriting, but Sam does not feel sure of those letters at the end of the word. I am really sorry to bother you with such a detail but if you would be good enough to spell the word out in block letters, perhaps even I could read it.

When sending those Piperaceae, I quite forgot your familiarity with the mistletoes. I collected several of these during the summer and so I am taking the liberty of forwarding the small package, hoping that you may find it convenient to let us have names for these in case the specimens represent the critical features. You do not need to return any of the specimens, for I have retained a portion in order to avoid double shipping. Enclosed please find blank labels which you may care to use for such specimens as you wish to keep. We shall be very grateful if you can let us have the names for these few specimens.

With best regards for the New Year,

Sincerely yours,

enc.

  
M. A. Chrysler  
Professor of Botany

Aguililla  
Mich.  
Mexico.

Jan 20 1941

Dr William Trelease  
University of Illinois  
Urbana Ill.

Dear Mr Trelease:-

Under separate cover I mail you today  
another 25 Piperaceae and beg you to send me the determinations

I hope you are well and that so is Mrs Trelease

With Best Regards

Yours Very Truly,

*Geo. B. Hinton*

Service Lot No. 2167

UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE  
BUREAU OF PLANT INDUSTRY  
WASHINGTON

DIVISION OF  
PLANT EXPLORATION AND INTRODUCTION

February 25, 1941

Dr. William Trelease,  
Department of Botany,  
University of Illinois,  
Urbana, Ill.

Dear Dr. Trelease:

I am sending under separate cover four specimens of Piper. They are duplicates of collections made in Peru recently by Alexander Skutch of which the originals are deposited here in the herbarium of the U. S. National Arboretum.

The key to Piper in the Flora of Peru is too much for me. I tried to identify them, but was unable to get anywhere at all. I wonder if you would be kind enough to look at them and tell me what species they are, replying by collector's number. You may keep the specimens if you wish.

I shall appreciate this help very much.

Very truly yours,

*F. R. Fosberg*

F. R. Fosberg  
Assistant Botanist

FRF-G

*Cms*  
*84/11*



UNIVERSITY OF FLORIDA  
GAINESVILLE

COLLEGE OF AGRICULTURE

March 11, 1941

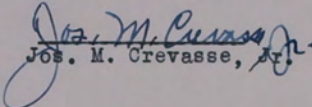
Dr. William Trelease  
Urbana, Illinois

Dear Dr. Trelease:

In my thesis for a Master's Degree, I am recommending the use of several of the Peperomias, and for that reason I am particularly anxious to obtain the identity of several that I collected in the Everglades of South Florida.

Professor T.G. Yuncker, of DePauw University, tells me that you are the only authority on the Peperomias of the Americas and the West Indies. I am wondering if you would be so kind as to look over several specimens that I have. I have mounted specimens now, and in about three weeks I am going into the Everglades again and will be able to provide living material at that time.

Very truly yours,

  
JOS. M. CREVASSE, JR.

RUTGERS UNIVERSITY  
NEW BRUNSWICK, NEW JERSEY  
DEPARTMENT OF BOTANY

May 14, 1941

Dr. William Trelease  
Department of Botany  
University of Illinois  
Urbana, Illinois

Dear Doctor Trelease:

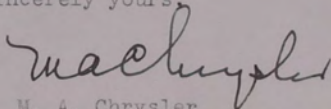
When I saw the outside of your kind letter of 10 inst., I thought - "Here comes a list of the names for those mistletoes which I sent in January."

Your letter, however, was on an entirely different topic of course, and meanwhile I have got in touch with two people who are well acquainted with Professor Coge and who are going to send a really personal message of greeting to the celebrator. This is ever so much better than a letter coming from an entire stranger.

When those mistletoes come to your hands again may I suggest that their numbers are: 4541, 4603, 5111, 5398, 5403, 5499, and 5535. Your determinations of these will be very greatly appreciated.

With best wishes,

Sincerely yours,



M. A. Chrysler  
Professor of Botany

P.S. I saw Sam a week ago. MAC

See also "Abbott" to Will  
15-I-1918; 22-III-1940

"Land of Slacks and Sunshine"

March 25, 1941.

Dear Will:

It thrills me to see your handwriting on an envelope and thrills me in another way in reading the letter. Some of your words seem to have a brainstorm, but they are so full of meaning it took me days to get it all out. But I love 'em, and you have been what Pres. Eliot would call "a part of my life."

You were reading "Theophrastus Such" under our sweet apple tree. I was pitching off a load of hay in the barn near by, wet with sweat and itching with haysees working down my back. I thought you had the best of it and I resolved to seek the paths of learning too. But my hours of toil were not shortened thereby. I had to start "from scratch" as it were. My family had lived on the farm for 200 years and there were no scholars among them. My beginnings were slow like starting friction. At sixteen I knew something less than nothing. At twenty I had a year's Latin and a term of algebra. But Rhetoric intrigued me and I wrote compositions galore, spent Saturdays with Alfred for two years, our five-boy debating club for two years, wrote and committed two lectures and gave in Town Hall on "Young Men's Lecture Course for Village Improvement Society," ostensibly, but for our improvement in reality. Then taught school at Stony Creek for a year. Spent a year at Hillhouse High School N.H. and entered Sheff. without any conditions. Was 29 the fall of 1885, nickname in college, "Grandfather." In another year in the west I had as good a position, because of my age, as men who had been teaching ten years. I broke down because of the necrosis in the tibia, dating from childhood, but quiescent for years, in 1910, so I have been forgetting Chemistry for thirty years. So please put "Mr." before my name. A young lady called me "Dr. Page" one

18-11-1911  
 from Abbott

day. I objected. She said, "Well, you look the part." Ha, ha, that was something! I was taking a course of lectures in Physics in the Pomona College summer school, at the time.

I avoid "amnesia" by club work. I've been on the program of the Thursday Club five times this year, twenty-five times in 25 yrs. with longer papers. The members of the club are retired ministers, missionaries, professors, business men, engineers, from posts of service all over the world. ~~Here~~ are all kinds of schools from primary to graduate college. Pomona College, coeducational; Scripps college for women (200 chances to make a mistake); the graduate school, "Claremont Colleges" by name, giving the master's degree, which one must have to teach in a Calif. high school.

There is the County Library and three college libraries, with renting-book counters in town. Our preacher, a new and young man, had the Yale academic course, 4 years; three years as Rhodes scholar at Oxford; one year at the Sorbonne, Paris; then the Theolog. Sem. and has been preaching in Chicago for a time. Has five children, wife can have them as easily as rolling off a log, and, looks as fresh and young as tho nothing but fun had ever happened. I think she does not nurse the babies, and has lots of help.

Well, so I go to church again. Mr. Hume is a thinker "all right all right!"

Dr. Comstock must have had a strong personality. I saw him for a half-hour or so and he took an interest in my curiosity about the determination of Nitrogen. I was disappointed not to find him when I went later to Sheff. for study. My, was I not happy to get there at last! I'm not a strong student. Your career dazzles me, but I have had a happy life in my simple ~~life~~.

At 84 I hate to think of leaving this interesting institution called life, so I refuse to think in those terms. However my memory is keen and the past is a story book.

23<sup>TH</sup> - 1941

Frank Abbott

It is six years since Alfred Hammer died. He was always so strong as a young man. He worked with me on the farm for two months one fall. He always ate the things that were good for him, never dissipated in any way, unless it was reading in bed to late hours so often. When he went out in the morning he felt like jumping over a fence. After thrashing buckwheat all day with the flail, I was "all in" but he would shoulder a gun and go over to Roses Pond or lake Saltanstall to finish out the day.

I had a bad heart attack in 1934, but his was different, he had hardening of the arteries. His last communication to me was a telegram from the office, his last visit there on returning from a hospital, and this is what he said: "Dear Abbott this is to inform you that I am out of the hospital and for the first time sitting at my desk in the office, I am not very strong yet and am quite certain that I could not possibly walk home even tho the distance is so short. How can I ever thank you for the letters that You have sent and I have looked forward to with so much pleasure. More anon and love to all! Alfred."

I wrote him every day for quite a while

and when I was sick in Branford 1910-11 he called every day.

He was always planning what to do when I should come East again. But I did not go, and now probably never shall. Last year seven of my generation in Branford passed away. I'd be lonesome to go there now. Mrs. Frank Beach died in the insane hospital, Julia Griswald-Zacher has a broken hip. Lizzie Bartholomew-Brainard is loosing her sight. John Plant has died, also Frank Dibble.

John Andrews was picked off by an auto cutting the corner while John was on his bicycle, where he should be, on his side of the road.

Prof. John Parish, of U.C.L.A, son of our L.W. Parish, has died, he was Prof. of History. All of my teachers at college and all have passed on except one, Mrs. Mary Grannis-Chidsey, who was my Mill Plain summer term teacher when I was about ten years old. She is past 90 and has answered my letters.

Marcus Jones, I think was his name, who spent his life gathering wildflowers, has died, killed by auto. He had a home here, but spent much time afield. He sold his collection to Miss Scripps for Pomona College for \$25,000. Cabinets for the collection were made in Cruikshank Hall, biology bldg, it was interesting to see the process of mounting these specimens. Two young women did that work. I gave them hours off by taking them to the Lion Farm one day. Mr. Jones was an awful dresser, and sweat had discolored his hat far above the hatband. He could name any specimen I handed him "right off the bat," however.

I gave your books on twigs and branches, two small volumes, to Prof. Munz of Pomona College. Some years ago when I saw only death before me, I gave him my compound microscope, imported from Germany. He takes it with him on excursions abroad because it is in a fine case with handle.

Claremont is abundantly filled with trees and shrubs, and flowers, of course. It brings many birds here. Robins are tourists and they come and eat our olives when they are ripe, and do not improve the sidewalks any. They have gone north now.

Every street has its special kind of tree in the parking. On 7th it is the Tulip tree. On two streets the tree is the Liquidambar and reminds us of the New England fall foliage when it also glows. Around our corner, 7th St., and Harvard Ave., there are eight olive trees. My name for our place is "The Olives."

Our lot is filled with fruit trees and shrubs ornamental, and there is "moonlight and roses." The rainy season has been very wet this season. H. V. Kaltenborn said he "enjoyed our liquid sunshine."

When are you coming out this way, to see what God made on His days off?

Bidding you safe trail

Abbott

PRESIDENT:  
COL. HON. SIR FREDERICK CLARKE, K.C.M.G.  
VICE PRESIDENTS  
HON. SIR RANDAL PHILLIPS, K.T., O.B.E.  
HON. DR. JOHN HUTSON, O.B.E.  
GEORGE F. SHARP, -HON. LIBRARIAN  
DR. S. J. SAINT, PH.D., M.Sc., -HON. EDITOR  
C. HOWELL CLARKE, -HON. CURATOR  
A. L. BAILEY, -HON. TREASURER  
E. M. SHILSTONE, M.B.E., -HON. SECRETARY

# The Barbados Museum and Historical Society,

*Incorporated by Special Act of the Legislature,*

Society's Headquarters

ST. ANN'S GARRISON,

BARBADOS, B.W.I.

Feb. 2nd., 1942.

Professor W. Trelease,  
c/o N.Y. Botanic Garden.

Dear Sir,

In a letter of Prof. H. Stehle of guadeloupe, whom perhaps you know, I find that you have named a specimen from Barbados (No. 3001 in Stehle's collection) *Piper macintoshii*. I wonder if you would be so kind as to let me have a description of this plant, as a flora is under preparation here, and we are not, unfortunately, in touch with much of the literature.

Another specimen from Barbados (Stehle's No 2999) I see you have identified as *Piper eggersii* G. D.C. I would also be grateful for a description of this species, or a reference to it.

Would you kindly address any reply to me at

The Lodge School,  
St John, 4,  
Barbados, B.W.I.

I have no idea of your address, so I am sending this c/o the N.Y. Botanic Garden, with whom I have been corresponding.

With many thanks,

Yours sincerely,

*E.G.B. Gooding*  
(E.G.B. Gooding).

*Recd. Stehle*  
*3/31/42*

SMITHSONIAN INSTITUTION  
UNITED STATES NATIONAL MUSEUM  
WASHINGTON, D. C.

November 17, 1942

Am  
11/22

Dr. William Trelease  
804 South Lincoln Avenue  
Urbana, Illinois

Dear Dr. Trelease:

I am wondering if it will be convenient to send you another lot of Piperaceae. In a shipment received from Bogotá some weeks ago there were quite a number of them. There were also several duplicates.

In going over recent reports of yours, I find a couple of points: You identified Cuatrecasas 8480 as Peperomia illicoglabra (type). However, I believe that the specimen is Spherospermum of Piperaceae. It was a plant without any inflorescence and leaves simulated those of Peperomia. Cuatrecasas' note: "fruto blanco-violáceo," suggests that it was not of your family. Dugand & García 2512 I reported as Piper carraramum n. sp. Dr. Dugand, who is spending a month here, is curious about the origin of the specific name, and it is possible that I may have copied it wrongly. All our unpublished types have been moved with our type herbarium to a distant place for safe storage, and I am unable therefore to check this. The locality at which the specimen was collected was Arroyo Caraballo.

Sincerely yours

E. P. Killip  
Associate Curator  
Division of Plants

Herbarium 1664 V. C. Care. Address is from Caracas, Venezuela (36)  
D. W. Hill 2649, P. C. Arroyo, Caracas, Venezuela (3)



COLEGIO DE LA SALLE

Vedado - Habana - Cuba

HERBARIO LA SALLE

Hno. León, Director  
L. R. Rivas, Auxiliar

August 7, 1944

Dr. William Trelease  
Board of Natural Resources and Conservation,  
Department of Registration and Education,  
Urbana, Illinois.

Dear Dr. Trelease:

Many thanks for your letter of  
July 3rd received on my return from a vacation trip,  
and for the two specimens enclosed, the Cuban and  
the Haitian plants, though both reniform are well  
distinct.

So, the Cuban species are now

Verhuellia hydrocotylifolia and V. Ekmani, until  
we discover more of them among mosses.

Very truly yours,

*Brother León*

BL/lrr

Jardin Principal Botanique  
Leningrad 1888.

Monsieur le Docteur W. Trelease  
24, S. Lincoln, Urbana Ill.,  
U.S.A.

Très honoré et Cher Monsieur le Docteur,

Quelques bien agréés mes remerciements expressifs pour la détermination des *Platanodes*, *Peperomias* et *Clémes* de mon Exposition sub-aérienne, que je viens de recevoir.

Mais que ce que vous avez en dans vos mains ne représente qu'une partie de nos récoltes, je vois, néanmoins, quelques nouvelles espèces figurées dans la liste de détermination, et il y en a aussi des espèces qui mangent-ent jusqu'ici dans l'herbier de notre Jardin. Tout cela me réjouit bien. La mise en ordre de la herbarité de notre jardin botanique se poursuit bien que la marche s'en est pas si rapide que je le voudrais; j'espère tout de même d'être à même vers l'automne qui vient de vous faire un nouvel envoi, essentiellement coloré, avec des *Peperomia* assez abondants.

Je voudrais vous demander si vous pourriez publier la diagnose des espèces et variétés nouvelles et si je puis espérer en recevoir 2-4 tirages à part (1 pour ma bibliothèque, les autres pour nos principaux bibliothèques botaniques).

Certainement nous nous proposons de publier, en avenir, les résultats botaniques de notre voyage en Amérique. peut-être pourrai-je vous demander, quand vous aurez étudié l'ensemble de nos récoltes, d'être reorganiser la liste complète, avec des données bibliographiques, synonymie, diagnoses et des notes, nécessaire, si il y a lieu. Le tout peut-être rédigé en anglais, français ou allemand, selon que vous préférez. j'espère que la publication pourrait être couronnée des 1<sup>ère</sup> année prochaine.

En remerciant mes vives gratitude et en attendant de vos nouvelles, je vous prie, cher Monsieur, de vouloir bien agréer mes hommages respectueux et mes salutations cordiales

Georges Borovoff